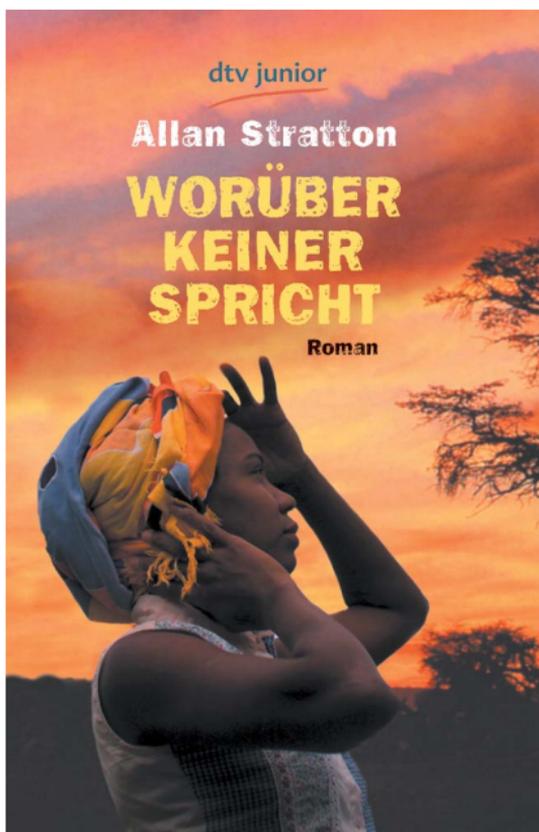


CanadArt

Nr. 31 Februar/März 2006



BILDENDE KUNST

- 1 CANADA DREAMING
IN WOLFSBURG

LITERATUR

- 2 JOSEPH BOYDEN UND
ALLAN STRATTON AUF DER
LEIPZIGER BUCHMESSE (TITEL)

MUSIK

- 3 BOZZINI QUARTETT BEI
MAERZMUSIK UND ARS NOVA

NEUE MEDIEN

- 4 KANADISCHE KÜNSTLER
AUF DER TRANSMEDIALE

TANZ

- 4 DANIEL LÉVEILLÉ IN BONN

THEATER

- 5 DOPPELPREMIERE VON
NATHALIE BOISVERT

- 6 VERANSTALTUNGSKALENDER

Canada Dreaming im Kunstverein Wolfsburg

Als traditionelles Einwanderungsland weckt Kanada unterschiedlichste Hoffnungen auf Neuanfang und Erfolg. Diese idealistischen Projektionen, die von sozialen Utopien bis zu psychedelischen Erfahrungen reichen, sind Gegenstand der Gruppenausstellung „Canada Dreaming“, die vom 3. März bis zum 30. April im Kunstverein Wolfsburg zu sehen ist.

Exemplarisch für die hier versammelten unterschiedlichen Ebenen des Imaginären ist die Fotoserie „Tales without Ground“ von Eve K. Tremblay. Indem sie den Zusammenhang zwischen High-Tech-Industrie und Landwirtschaft herausstellt, greift sie ein Thema auf, das bei vielen Menschen Ängste und Befürchtungen weckt.



Foto:
Eve K. Tremblay,
Tear Catcher

www.kunstverein-wolfsburg.de

In der Ausstellung sind daneben Arbeiten von David Armstrong Six, Daniel Barrow, Michel de Broin, Nelson Hendricks, Tim Lee, Mark Lewis, Tania Kitchell, Nestor Kruger, Kelly Mark, John Massey, Alex Morrison, Marina Roy, Kevin Schmidt, Jeremy Shaw, Steven Shearer, Corin Shorn und Althea Thauberger zu sehen. 🍁

General Idea Editions 1967-1995 in München

Foto: General Idea,
Playing Doctor (1992)

www.kunstverein-muenchen.de

Das kanadische Künstlerkollektiv General Idea, bestehend aus AA. Bronson, Felix Partz und Jorge Zontal, produzierte ab Ende der 1960er Jahre Arbeiten in den unterschiedlichsten Medien, die die Situation von Künstlern im Medienzeitalter untersuchen und sich mit Fragen von Repräsentation, Sexualität und Identität auseinandersetzen. Drucke, Postkarten, Fotos, Multiples, Tapeten und andere Publikationen der Gruppe sind vom 24. Februar bis 16. April in der Ausstellung „General Idea 1967-1995“ im Münchner Kunstverein zu sehen. 🍁



Joseph Boyden und Allan Stratton auf der Leipziger Buchmesse

Während der Leipziger Buchmesse werden wieder zwei kanadische Autoren ihre kürzlich ins Deutsche übersetzten Romane vorstellen und weitere Lesungen in Deutschland geben:

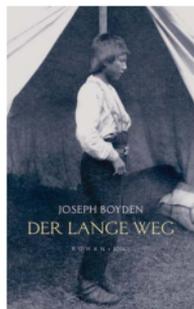
Joseph Boyden: *Der lange Weg*



Joseph Boyden
Der lange Weg
Knaus, 2006
Three Day Road
Viking Canada
2005

www.randomhouse.de/
knaus

Der Knaus Verlag stellt mit Joseph Boyden einen jungen Autor vor, dessen Roman *Der lange Weg* im letzten Jahr für den Governor General's Award nominiert war. Es geht um zwei junge Cree-Indianer, die ihre Heimat verlassen und in den Ersten Weltkrieg ziehen. Xavier überlebt und kehrt verletzt heim. Zusammen mit seiner Tante Niska macht er sich im Kanu auf den Weg zurück in die Wälder. Während Xavier von den quälenden Bildern des Krieges nicht loskommt, erzählt Niska, um ihn ins Leben zurückzuholen. Joseph Boyden, 1967 geboren, hat indianische Vorfahren. Zu seinem Roman wurde er durch die historische Figur des indianischen Kundschafters Francis Pegahmagabow angeregt. 🍁



Allan Stratton: *Worüber keiner spricht*

Allan Stratton
Worüber keiner spricht
dtv junior pocket, 2005
Chanda's Secrets
Annick Press Ltd., Toronto/
New York/Vancouver 2004

In seinem neuesten Jugendroman *Worüber keiner spricht* beschäftigt sich Allan Stratton mit dem Thema AIDS. Durch die Augen der pfiffigen Protagonistin Chanda sieht der Leser aber weit mehr als nur diese Krankheit und wird mitgenommen auf eine faszinierende Reise nach Afrika.



www.dtvjunior.de

Für dieses Buch recherchierte der mehrfach ausgezeichnete Autor in Südafrika, Zimbabwe und Botswana, in engem Kontakt mit dortigen Projekten zur AIDS-Prävention und Betreuung von HIV-Infizierten und AIDS-Kranken. 🍁

MUSIK

Bozzini Quartett bei MaerzMusik und Ars Nova

Die nächste
Tournée des
Bozzini Quartetts

Foto:
Alain Lefort
© 2005

führt die Musiker nach Düsseldorf und Köln, bevor sie Konzerte beim renommierten Berliner Festival MaerzMusik und bei der Ars Nova des SWR in Edenkoben geben. Das Bozzini Quartett gilt als eines der führenden Ensembles Kanadas. Das Repertoire reicht von der Klassik bis zu experimenteller Musik. Die erste CD des Quartetts *Portrait of Montréal: Claude Vivier, Michael Oesterle, Malcolm Goldstein, Jean Lesage* erschien 2004, im letzten Herbst veröffentlichte das Quartett *Different Trains* von Steve Reich. 🍁

www.quatuorbozzini.ca



Ludwig Sémerjian in Nürnberg und Berlin

Dreieinhalb Wochen nach Wolfgang Amadeus Mozarts 250. Geburtstag präsentiert der kanadische Pianist Ludwig Sémerjian sein Geschenk: alle Klaviersonaten Mozarts auf sechs CDs, eingespielt auf Originalinstrumenten des Germanischen Nationalmuseums Nürnberg. Zum Abschluss des über drei Jahre dauernden, internationalen Projekts gibt Sémerjian Konzerte in Nürnberg und im Berliner Musikinstrumenten-Museum. 🍁

www.gnm.de
www.mim-berlin.de



Julian Kuerti dirigiert das Kaleidoskop Orchester

Nach seinem blendenden Abschlusskonzert im Frühsommer 2005 und der darauf folgenden Zeit als Dirigent in Tanglewood wird Julian Kuerti am 24. Februar das erste Konzert mit dem Kaleidoskop Kammerorchester in Berlin dirigieren. 🍁



NEUE MEDIEN

Kanadische Künstler auf der transmediale 2006

Fotos: Künstler aus Kanada sind auch in diesem Jahr stark an der transmediale 06 beteiligt. Daneben findet vom 3. Februar bis 19. März die Medienkunstausstellung „Smile Machines“ in Zusammenarbeit mit der Akademie der Künste statt, die u.a. Installationen von Norman White, Michael Snow, Jean-Pierre Gauthier und Stéphane Gilot zeigt. Im Screening-Programm der transmediale bilden Arbeiten des V-tape Videokollektivs aus Toronto am 6. Februar einen Schwerpunkt. Daneben präsentieren Suzanne Caines und Brian MacDonald sowie das Künstlerduo David Crompton und Andrew Herfst ihre Videos. Beim Club transmediale setzen Frivolous, Martin Tétreault und Luci (Guillaume Coutu Dumont und David Fafard) in der Maria am Ostbahnhof kanadische Akzente, während Marc Courroux im Rahmen des Videoprogramms auftritt. Ein besonderes Highlight ist die Vorstellung von INTER-LACE, einem internationalen Kooperationsprojekt auf Kuratorenebene, welches aus der Zusammenarbeit mit MUTEK in Montréal entstand. 🍁

Zu den Künstlern

www.vtape.org

www.transmediale.de

www.clubtransmediale.de



TANZ

Daniel Léveillé in Bonn



Foto: Angeregt von der Figur des sterbenden Christus zeigt die Compagnie Daniel Léveillé Danse als Rahmenprogramm zur Ausstellung „Barock im Vatikan“ ihre neue Arbeit *La pudeur des Icebergs – Die Sittsamkeit der Eisberge* am 4. März in der Bonner Kunst- und Ausstellungshalle. Daniel Léveillé ist als minimalistischer Purist bekannt. Für ihn ist die Haut das einzig wahre Kostüm des Körpers. Wie in seiner vorausgegangenen Arbeit *Amour, acide et noix* (2001) geht sein Blick unter die Haut, wo Muskelfasern, Sehnen, Knochen und Herzschlag Teil einer gleichzeitig anrührenden und asketischen Choreographie werden. 🍁

www.bundeskunsthalle.de

Benoît Lachambre in Essen

Foto:
Alain Bolduc



www.pact-zollverein.de

Benoît Lachambre untersucht in seinem neuen Stück *Lugares Comunes* die Lebensbedingungen in einer Gemeinschaft. Wie begegnen wir uns, was teilen wir jenseits all unserer Unterschiede? Lachambre tanzte in den 1990ern für Marie Chouinard und Meg Stuart, mit der er ebenfalls 2004 zusammen arbeitete. 1996 gründete er seine eigene Kompanie PAR B.L.EUX. Seine jüngsten Arbeiten thematisieren die Dynamik der Kommunikation und Wahrnehmung. 🍁

THEATER

Doppelpremiere von Nathalie Boisvert in Neuss und Berlin



www.rlt-neuss.de,
www.grips-theater.de

Marstraining von Nathalie Boisvert wurde 1999 zugleich in Québec und in Frankreich uraufgeführt. In Neuss und Berlin finden am 5. bzw. 7. März die deutschsprachigen Erstaufführungen statt. *Marstraining* erzählt von der Freundschaft zwischen Chico und Peanut. Die beiden Außenseiter flüchten sich in eine Traumwelt und sehnen sich ein Raumschiff mit Außerirdischen herbei. Gemeinsam absolvieren sie das Marstraining, gehen jedoch einen Schritt zu weit und schlagen auf der Suche nach Orientierung den falschen Weg ein. 🍁

Agent im Spiel in Baden-Baden, Berlin & Magdeburg



www.theater-baden-baden.de
www.caroussel.de
www.theater-magdeburg.de

David S. Craig ist Schauspieler, Regisseur und künstlerischer Leiter des Roseneath Theatre, einem Theater für Kinder und Jugendliche in Toronto. Sein Stück *Agent im Spiel* wurde für den Deutschen Kindertheaterpreis 2004 nominiert. Der zehnjährige Daniel ist mit seiner Mutter schon x-mal umgezogen. Mit einem selbst erfundenen Agenten-Spiel hat er sich in seinem turbulenten Alltag eingerichtet. In einer schwierigen Situation muss er schließlich lernen, sich auf das neue Zuhause einzulassen. 🍁

Veranstaltungen

BILDENDE KUNST

24. Februar – 16. April 2006

General Idea 1967-1995

München, Kunstverein,

www.kunstverein-muenchen.de → Seite 1

3. März – 30. April 2006

18 kanadische Künstler in der Fotoausstellung

Canada Dreaming – Zukunftsgedanken und Wunschphantasien

von Künstlern des größten Staates Amerikas

Wolfsburg, Kunstverein Wolfsburg, Schlossstraße 8

www.kunstverein-wolfsburg.de → Seite 1

24. März – 28. Mai 2006

Kanadische Künstler auf der Berlin Biennale

Berlin, K-W, Auguststraße, www.berlinbiennale.de

LITERATUR

16. – 19. März 2006

Joseph Boyden und Allan Stratton lesen aus ihren Romanen

Leipziger Buchmesse → Seite 2

18. März 2006

Joseph Boyden liest aus seinem Roman *Der lange Weg*

Köln, lit.Cologne → Seite 2

MUSIK

16. – 26. Februar 2006

Marie-Nicole Lemieux in *L'incoronazione di Poppea*

Berlin, Staatsoper, www.staatsoper-berlin.de

22. Februar und 2. März 2006

Ludwig Semerjian spielt Sonaten von W.A. Mozart auf historischen Instrumenten

22. Februar: Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 20 Uhr

2. März: Berlin, Musikinstrumenten-Museum, Philharmonie, 19 Uhr

24. Februar 2006

Julian Kuerti dirigiert das Kaleidoskop Kammerorchester

Berlin, Ballhaus, Naunynstraße 27, 20 Uhr → Seite 3

11. – 19. März 2006

Bozzini Quartett auf Deutschland-Tournee

11. – 12. März: Düsseldorf, Kunstraum

13. März: Köln, Loft, Wißmannstraße 30

18. März: Berlin, MaerzMusik, Hochschule für Musik „Hanns Eisler“, 16 Uhr

19. April: Edenkoben, SWR/Ars Nova, 17 Uhr → Seite 3

NEUE MEDIEN

3. – 7. Februar 2006

transmediale 06, international media art festival

Berlin, Akademie der Künste, Hanseatenweg 10

www.transmediale.de → Seite 4

3. Februar – 19. März 2006

Ausstellung SMILE MACHINES

Berlin, Akademie der Künste, Hanseatenweg 10

www.adk.de → Seite 4

3. – 11. Februar 2006

club transmediale

Berlin, Maria am Ostbahnhof, Stralauerplatz 34/35

www.clubtransmediale.de → Seite 4

TANZ

4. März 2006

Daniel Léveillé, *La pudeur des Icebergs*

Bonn, Kunst- und Ausstellungshalle, Tanztheater im Forum

www.bundeskunsthalle.de → Seite 4

17. – 18. März 2006

Benoît Lachambre, *Lugares comunes*

Essen, PACT Zollverein, Karten Telefon (0201) 8 12 22 00

www.pact-zollverein.de → Seite 5

THEATER

16. – 18. und 20. – 24. Februar 2006

David S. Craig, *Agent im Spiel*

Berlin, Theater an der Parkaue

www.carrousel.de → Seite 5

Ab 17. Februar 2006

David S. Craig, *Agent im Spiel*

Magdeburg, Theater

www.theater-magdeburg.de → Seite 5

5. und 7. März 2006

Doppelpremiere: *Marstraining* von Nathalie Boisvert in Neuss und Berlin

Landestheater Neuss und Grips-Theater Berlin

www.rlt-neuss.de, www.grips-theater.de → Seite 5

22. März 2006

David S. Craig, *Agent im Spiel*

Baden-Baden, Theater, Kartentelefon (07221) 93-2700

www.theater-baden-baden.de → Seite 5

Impressum CanadArt Nr. 31, Februar/März 2006, 6. Jahrgang

Herausgeber Botschaft von Kanada, Berlin

Leipziger Platz 17, 10117 Berlin, www.kanada.de/kultur

Erica Claus, Botschaftsrätin, Leiterin der Abteilung Kultur,

Öffentlichkeitsarbeit und akademische Beziehungen

Carine Graziano, Stellvertretende Leiterin der Abteilung

Astrid H. Holzamer, Kulturreferentin, Musik & Literatur

Gabriele Naumann-Maerten, Kulturreferentin, Darstellende Künste

Vanessa Ohlraun, Kulturreferentin, Bildende Kunst, Film,

Neue Medien

Redaktion Claudia Kotte, claudia.kotte@international.gc.ca

Gestaltung www.mediendesignbuero.de